

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): βaδoje mutíkueyandik
Arrieta:
Bakio:
Bermeo: imiekaś balízetan da
Berriz: dékoś úmieķ
Bolibar: eráyite utsé - umieķ
Busturia:
Dima:
Elantxobe:
Elorrio: umiekandik apróβetjetan dok
Errigoiti: umiekaś balízetan da
Etxebarri: umiekaś
Etxebarria: úmieķ eráβiltse ittú
Gamiz-Fika: βalízetan da úmiekaś
Getxo: úmekanik balízetan da
Gizaburuaga:
Ibarruri (Muxika): úmieķin eĵten da
Kortezubi: umífen kulpeś
Larrabetzu: úmiaĵandi βalíetan da, alkátiaĵandik lórtuteĵen
Laukiz: úśaĵte ittúś úmek
Leioa: úmeakaś iβíltan da
Lekeitio: umieķin itĵen da
Lemoa:
Lemoiz: úmeĵ konture
Mañaria:
Mendata: apróβetjeta ittú
Mungia: úmiakaś balíetan ĵára
Ondarroa: alkátiaś on daĵke
Orozko: uméekaś balíjetan da
Otxandio: umiekaś balízetan da
Sondika: balízetan daĵ úmeakaś
Zaratamo: eĵten ituś umíak enĵĵanaĵ
Zeanuri: úmeakaś balíetan da
Zeberio: umeakaś balíetan da
Zollo (Arrankudiaga): alkátieĵaś laĵuntaśun andiĵe eĵķí ĵaĵ
Zornotza: xueten da úmieķana

Araba

Aramaio: umieķin - eĵtten daĵ

Gipuzkoa

Aia: úmekin balíatsé:k
Amezqueta: śemekin balíatse á
Andoain: umiandik - βalíatu itté a
Araatz (Oñati): umétati βalizo ĵaĵ
Arrasate: umieķin iten daĵ
Arroa (Zestoa): úmiakĵin balíatsen dá,

úmiak ártse ittú

Asteasu: umetsas balíatse á
Ataun: balíatsen dá úmeekĵin
Azkoitia: úmieķ áĵtseki ártse ittú
Azpeitia: umieķin apróβetĵatse ĵéla
Beasain: umekin balíatsen dá
Beizama: úmekin balíatse á:, úmek apróĵatse ittú
Bergara: úmieķin balíatsen dá
Deba: úmiandikan balíatse á:
Donostia: alkatiangandik balíatsen da, alkatiangandik apróβetĵatse a
Eibar:
Elduain: umetsas balíatse a
Elgoibar: umieĵatik apróβetĵatsen da, umiakĵin apróβetĵaĵ itten da
Errezil: úmekin balíatsen dála
Ezkio-Itsaso: úmekin balíatsen dá:
Getaria: úmiakin balíatsen dá
Hernani: balíatse á umienĵatik, balíatse á umientsako, umietatik apróβetĵatse a
Hondarribia: laĵunayandik balíatsen da
Ikaztegieta: alkateangandik apróβetĵatsen san, *balíatsen san
Lasarte-Oria: úmetatik - βalíatse áĵś
Legazpi: alkatekin balíatsen da
Leintz Gatzaga: umieķin balízetan da
Mendaro: umieķin balízetan dá
Oiartzun: úmekin balíatsen dá
Oñati: umieķin balízetan da
Orexa: śemetas balíatsen dá, oĵekĵin - balíatsen diála
Orio: umieķin balíatse a
Pasaia: umíĵandik balíĵatsék
Tolosa: umiakĵin balíatse á
Urretxu: úmetati balíatsen da
Zegama: uméķin balíatsen da

Nafarroako Foru Komunitatea

Aburregaina / Aburrea Alta: mútikueś balíatsen dá
Alkotz: apróβetĵatsen dá - úmias
Aniz: balíatsáĵk aĵĵes
Arbizu: apróβetĵatsen dá umienĵandik
Berute: báleetsen dá umetás
Donamaria: balíatsen dá aĵĵ ekenĵandik
Dorrao / Torrano: balíatsen dá aĵĵekĵin
Erratzu: balíatsen dá aĵĵetás
Etxalar: balíatsen duk - umias
Etxaleku: apróβetĵatsen dá úmi okeķin
Etxarri (Larraun): balíatsen dá umetás

Eugi: aĵĵetsas balíatsen dá
Ezkurra: balíatsen dá umeatas
Gaintza: úmeakĵin - βalíatse á
Goizueta: úmekin - βalíatu áĵś
Igoa: alkáteś balíatsen dá
Jaurrieta: balíatsen dá aĵĵes
Leitza: umetas balíatsen dá
Lekaroz: aĵĵetas balíatsen da
Luzaide / Valcarlos: háĵĵetas balíatsen da
Mezkiritz: balíatsen dá aĵĵes
Oderitz: úmetás baleatsen dó
Suarbe: apróβetĵatsen dá aĵĵes
Sunbilla: balíatsen da - umes
Urdiain: aĵĵekin apróβetĵatsen dók
Zilbeti: aĵĵetáĵĵ balíatsen dá, alkáteas balíatsen sén
Zugarramurdi: balíatsen dá aĵĵes, balíatsen tswen alkáteas

Lapurdi

Ahetze: seRβítsatsen - been aĵRetás, seRβítatsen naĵś ĵáĵmerás, *balíatsen dá
Arrangoitze: háĵĵetas balíatsen da
Azkaine: aĵĵetas balíatsen da
Bardoze: βéśtetas balíatsen dena
Beskoitze: aĵĵRetás balíatsen da, aĵĵRetás seRβítsatsen da, aĵtsuRa iβíltan disu
Donibane Lohizune: aĵĵRas seRβítsatsen da
Hazparne: háĵĵRak balíatsen dá, gisona ártas balíatsen da
Hendaia: aĵĵRes balíatsen dá, luRak iβíltan tu, aĵtsuRas seRβítsatse naĵś
Itsasu: háĵĵRes balíatsen da, aĵtsuRa eraβíltan du
Makea: balíatsen da - háĵĵRes
Mugerre: háĵĵRetas seRβítsatsen da
Sara: aĵĵRes seRβítsatsen dá
Senpere: aĵĵRes seRβítsatse úk
Urketa: háĵĵRes balíatsen da
Uztaritze: aĵĵRes balíatsen da, *ĵendés balíatsen da

Nafarroa Beherea

Aldude: háĵĵes balíatsen dá
Arboti: háĵĵes balíatsen tsi, aĵtsĵĵa iβíltan tsi
Armendaritze: háĵĵRes balíatsen da
Arnegi: háĵtsuĵas balíatsen dá, háĵĵa balíatsen tú
Arrueta: háĵĵetas balíatsen duk,

áĵtsĵĵa - iĵltan dĵat

Baigorri: háĵĵRak balíatsen tik
Bastida: háĵĵRetas seRβítsatsen nuk
Behorlegi: ahula ĵen bates balíatsen d^uĵú (mark.), aĵĵek seRβítsatsen tĵi
Bidarra: háĵĵRak balíatsen ditu
Ezterenzubi: háĵĵRes balíatsen dúk, sutas balíatse nis
Gamarte: meras balíatsen ĵintĵán, háĵĵák balíatsen tik
Garrúze: nitas balíatsen tsíra, βĵrias seRβítsatsen nuk
Irisarri: háĵĵRes balíatsen dá, háĵĵRes balíatsen du, *luRák iβíltan tĵat
Izturitze: háĵĵes balíatsen da, kolera balíatsen du
Jutsi: háĵĵes balíatsen da
Landibarre: háĵĵes balíatsen dá, aĵtsuĵa balíatsen dú
Larzabale: háĵĵes balíatsen duk, burĵa balíatsen dik, seRβítsatsen tik háĵĵák
Uharte Garazi: maste óĵtas balíatsen da

Zuberoa

Altzai:
Altzürükü: háĵĵes balíatsen dysĵ, seRβĵĵatsen disĵ aĵtsĵĵa
Barkoxe: háĵĵetsas seRβĵĵatsen tsĵ
Domintxaine: háĵĵes balíatsen duk
Eskiula: háĵĵes seRβĵĵatsen dik, háĵtsĵĵa eaβíltan dik
Lorraine:
Montori: háĵĵes seRβĵĵatsen dyk
Pagola: háĵĵRes balíatsen dĵĵĵ, be háĵĵes seRβĵĵatsen dysĵ
Santa Grazi: háĵĵes seRβĵĵatsen nysĵ
Sohüta: háĵĵetsas preβalíatsen dysĵ, aĵaśtelĵa iβíltan disĵĵĵĵ, háĵtsĵĵa eĵarten dit
Urđinarbe: balíatsen da holakwas, háĵĵes seRβĵĵatsen da
Ürrüstoi: seRβĵĵatsen da háĵĵes

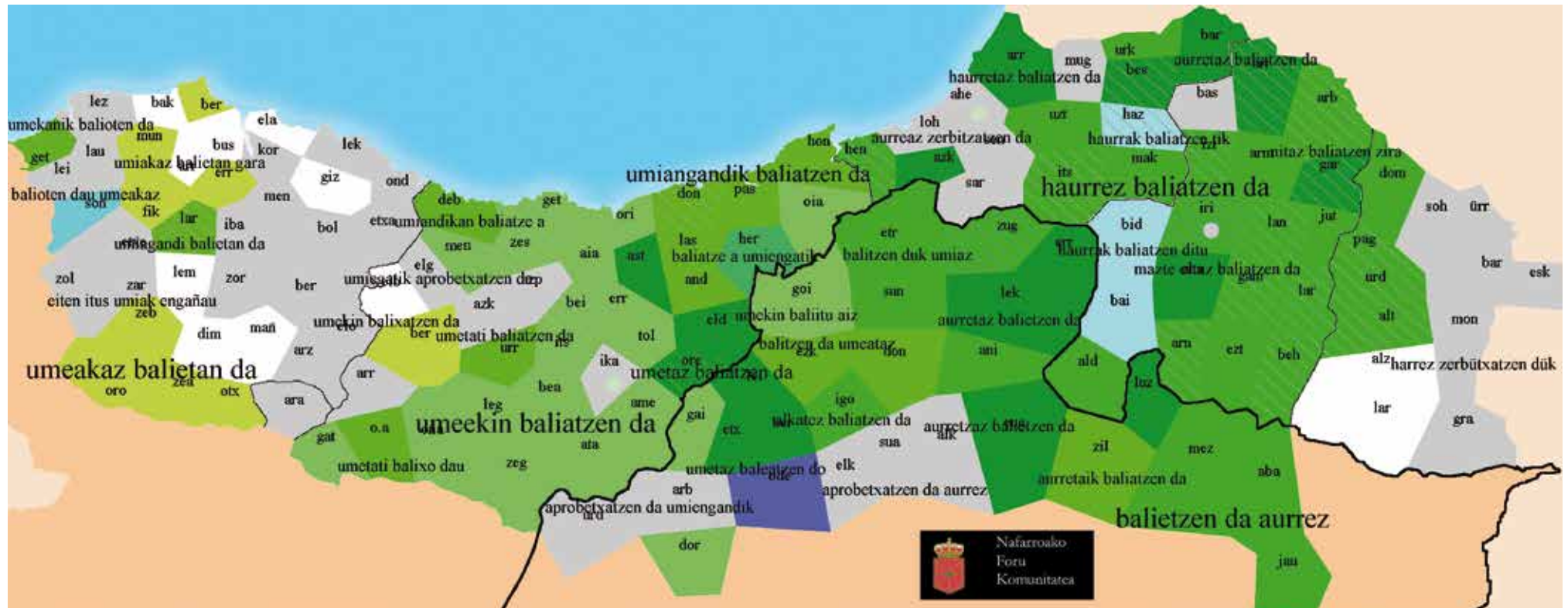
Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Hernani (G): umietatik apróβetĵatse a
Larzabale (N): seRβítsatsen tik háĵĵák

1770. Mapa: régime de "baliatu" / régime de 'baliatu' ('se servir') / verbal structure of "baliatu"



GALDERA: 94240 ALG: 1074?



	baliatzen da
	umekaz baliatzen da
	umekin baliatzen da
	umeengandik baliatzen da
	baliatze a umiengatik
	hurrez baliatzen da
	umeet(z)az baliatzen da
	baliatze a umientzako
	haurrak baliatzen ditu
	hurrez baliatzen du
	umetaz baliatzen do
	bestelakoak

- Mapa honetako erantzunak biltzeko galdera hauek egin dira: "Se vale de los niños para lo que quiere", "Antes se valía del alcalde para conseguir algo", "Il se sert des enfants pour ce qu'il veut" eta "Autrefois, on se servait du maire pour obtenir quelque chose".

- Superleamak hirugarren pertsona singularrean eta neutroan jarri dira.

- Erantzun bat baino gehiago jaso den herrietan lehenetsua eman zaio "baliatu" aditzari.

- Lematizazioa egiteko erantzunen zenbait ezaugarri izan dira kontuan: baliatzen da + instrumentala (-z), baliatzen da + soziatiboa (-kaz, -ekin), baliatzen da + motibatiboa (-gatik), baliatzen da + prolatiboa (-tzako), baliatzen du + absolutiboa, baliatzen du + soziatiboa (-kaz), baliatzen du + instrumentala (-z).

- "Bestelakoak" superlemaren barnean zerbitzatu, erabili, aprobetxatu, ibili, -aren kulpaz, usau, engañau eta aitzakia hartu aditzak sartu dira, besteak beste.

Sondika: Ori baliotzen dau umeakas gure dauen gausérako.

Zeberio: Umeakas baliotan da, berak gure dauena iteko.

Araotz: Orrek umetati balixo dau, berorrek gure dauena eiteko.

Donostia: Joxe Mari alkatiangandik baliatzen da.

Zugarramurdi: Pédro baliatzen dá aurréz, nái duelakótz. Pédro baliatzen tzuen alkáteáz bére negoziuentzát.

Azkaine: Aurrétaz baliatzen da lanéko.

Hazparne: Haurrak baliatzen tik zernahi lan eiteko [lehenengo erantzuna].
Gizona ártaz da baliatzen [bigarren erantzuna].

Bidarrai: Haurrak baliatzen ditu etxeke lanen egiteko.

Irisarri: Bere haurrez baliatzen dá lanian artzeko.

Urduñarbe: Baliatzen da holakuaz, baliatü da holakuz.